



立即發佈：2023 年 2 月 21 日

凱西·霍楚爾州長

霍楚爾州長宣佈沉睡谷和康沃爾鎮成為哈德遜中部地區第一輪紐約前進計劃的獲資助地區

沉睡谷村和康沃爾鎮各獲 450 萬美元

新的 1 億美元紐約前進計劃以成功實施的中心區復興計劃作為基礎，旨在支援紐約州小型社區的中心區實現更為公平的復甦

凱西·霍楚爾州長今天宣佈，沉睡谷村 (Village of Sleepy Hollow)、康沃爾鎮 (Town of Cornwall) 和哈德遜康沃爾村 (Village of Cornwall-on-Hudson) 將分別獲得 450 萬美元的資金，成為哈德遜中部地區 (Mid-Hudson Region) 第一輪紐約前進計劃 (NY Forward) 的兩個獲資助地區。紐約前進計劃投資 1 億美元，以紐約州成功實施的中心區復興計劃 (Downtown Revitalization Initiative, DRI) 作為基礎，採用與後者相同的「先計劃後行動」戰略，支援紐約州的小型 and 農村社區以更為公平的方式復興中心區。在第一輪紐約前進計劃工作中，計劃將向紐約州 10 個經濟開發區中的小型社區發放兩到三項資助，以支援開發和實施中心區復興計劃。霍楚爾州長在「24 財年行政預算案 (FY24 Executive Budget)」中提出撥款 1 億美元，作為另一輪紐約前進計劃的資金。

「我們正透過紐約前進計劃幫助全州的小型城鎮和城市為紐約民眾建設更加美好的未來。」**霍楚爾州長表示**。「這些資助將能幫助沉睡谷村、康沃爾鎮和哈德遜康沃爾村開發中心區，提高居民和遊客的生活品質，創造新的就業機會和吸引企業，以此擴大整個地區的經濟機會。」

[紐約前進計劃](#)是紐約州經濟發展工作的組成，與中心區復興計劃一起推進和擴展紐約中心區的振興工作。這項計劃旨在為小型社區提供服務。這些社區具有歷史特色，與一般由中心區復興計劃資助的大型城市中央商務區有所不同。紐約前進計畫的社區是適合步行的低密度地區，服務於當地社區，更具地方特色，專注於發展周邊住宅或農村農業中心。

與中心區復興計劃一樣，每個紐約向前計劃社區將會制定戰略投資計劃，利用系列易於實施的專案振興市中心。作為紐約向前計劃的工作內容，州務院 (Department of State) 將會提供進階技術援助，為實力較弱的小型社區提供更好的支援，並為與社區規模相適應的專案提供資金。專案可能包括建築翻新和重建、新建或改善公共空間，以及其他提升特定文化和歷史品質，以增強小鎮魅力的專案。

沉睡谷村

沉睡谷村因為《沉睡谷》(Legend of Sleepy Hollow) 這一傳奇故事而廣為人知。沉睡谷中心區擁有密集的綜合商業走廊，其中的大部分建築建於 19 世紀下半葉，多模式交通道路四通八達，旅遊業興旺強大。沉睡谷與鄰近社區共享一個充滿活力的農貿市場——塔利鎮和沉睡谷農貿市場 (Tarrytown and Sleepy Hollow Farmers' Market)。這個農貿市場入選美國最受歡迎農貿市場的最終候選名單，並被評為紐約州五大農貿市場之列。沉睡谷同時提供各類食物選擇，最近，小型的農場直達餐桌和手工餐廳也已在村裡開業。沉睡谷中心區環繞著兩個備受歡迎的公共公園——斯凱斯牧師公園 (Reverend Skyes Park) 和巴恩哈特公園 (Barnhart Park)，在此即可飽覽哈德遜河的美麗景致。

沉睡谷最近迎來了大型機構和企業的再投資熱潮，包括區域醫療中心和再生元製藥公司 (Regeneron Pharmaceuticals)，以及可容納近 3,000 名新居民的住宅單位的眾多私人投資。為了成功把握這些投資機會，沉睡谷希望建造更具吸引力和更為安全的街道，以建成特色場所，重新開發空置和未充分利用的地塊，增加多個價位的住房，以此重振村莊，令其再次繁榮發展。

康沃爾鎮和哈德遜康沃爾

康沃爾鎮包括哈德遜河畔的康沃爾村，兩個地方都位於哈德遜河沿岸，坐落在哈德遜高地和風暴王山 (Storm King Mountain) 之間。康沃爾鎮和哈德遜康沃爾村都擁有別具特色的步行中心區，彼此間的距離不到兩英哩，均設有各種公共空間和機構，如康沃爾唯一的新鮮食品市場德西科家庭市場 (DeCicco Family Market)，以及設有康沃爾農貿市場和舉辦小鎮夏季系列音樂活動的河光公園 (Riverlight Park)。康沃爾鎮內和鎮外均建有重要的社區和地區資產，每年吸引眾多遊客前來本地，如風暴王州立公園 (Storm King State Park)、風暴王藝術中心 (Storm King Art Center)、哈德遜高地自然博物館 (Hudson Highlands Nature Museum)、美國西點軍校 (United States Military Academy at West Point)、兄弟會酒廠 (Brotherhood Winery) 和伍德伯里公園 (Woodbury Common) 等。

這些周邊資產是康沃爾近年來吸引大量遊客的一大原因。村鎮一直以來在規劃和投資振興工作，以將這些中心區發展成為熱門地區中的獨特目的地，同時繼續提高社區居民的生活品質。為了繼續推進這一進程，康沃爾鎮和哈德遜康沃爾村希望能夠連結本地的兩個中心區，加強建設場地和公共空間，同時振興整個社區中未經充分利用的建築和場地。

州務卿羅伯特·J·羅德里格斯 (Robert J. Rodriguez) 表示，「紐約前進計劃的資助目標是小型中心區，以確保任何規模和特色的社區，都能從紐約中心區的復興進程中獲益。沉睡谷和康沃爾鎮位於風景秀麗的哈德遜河沿岸，既占据了戰略位置，也擁有獨特的公共空間和景點，因此具备良好的經濟復甦條件，而紐約前進計劃的資金將幫助這些社區實現願景。我期待見證沉睡谷、康沃爾鎮和整個哈德遜中部地區的未來。」

帝國州發展公司 (Empire State Development, ESD) 主席、執行長兼專員霍普·奈特 (Hope Knight) 表示，「紐約前進計劃從中心區復興計劃中汲取經濟發展思路，工作重點

是振興州內小型農村社區的中心區。首輪資助金將能豐富沉睡谷村和康沃爾鎮的傳奇故事，繼續發展這些藝術、歷史和自然美景中心，提高生活品質，促進旅遊經濟發展。」

住房與社區重建署 (Housing and Community Renewal, HCR) 署長路思安·維斯瑙斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas) 表示，「透過州長 1 億美元紐約前進計劃的首輪工作，這些投資將有助於促進變革，我們對此充滿期待。沉睡谷村是華盛頓·歐文 (Washington Irving) 小說中的故事背景，也是迷人的農貿市場的所在地，因此已經享有盛名。這個村莊現在可以建設更具凝聚力和活力的中心區，吸引更多的人流量，同時重新開發空置或未經充分利用的房產，作為住房和企業用地。康沃爾鎮和哈德遜康沃爾村計劃提高本地中心區的吸引力，改善公共空間，翻新或重新開發破舊房產。現在這些計劃現在均可變成現實。」

哈德遜中部地區經濟發展委員會 (Mid-Hudson Regional Economic Development Council) 聯合主席暨韋斯特賈斯特商業委員會 (The Business Council of Westchester) 主席兼執行長瑪莎·戈登博士 (Marsha Gordon) 和紐約州立大學奧蘭治分校 (SUNY Orange) 校長克裡斯汀·楊博士 (Kristine Young) 表示，「我謹代表委員會祝賀沉睡谷和康沃爾鎮獲得紐約前進計劃的資助金。透過這項計劃提供的資金將能幫助這些社區推進振興專案，促進新的投資和區域經濟增長。」

參議員詹姆斯·斯庫費斯 (James Skoufis) 表示，「康沃爾鎮具備哈德遜河谷中心區的各项條件：適宜步行、方便前往河流和參加豐富的戶外娛樂、健康的商業社區、優秀的學校，以及鄰近的文化資產。作為康沃爾鎮居民，我知道這個城鎮和村莊能夠充分發揮其潛力。這筆紐約前進計劃資金正是我們社區所需的資金，有助我們開闢前進道路，建設成功和永續的未來。」

眾議員瑪麗簡·希姆斯基 (Maryjane Shimsky) 表示，「沉睡谷是一個正在經歷重大變革的小村莊。濱水區即將新建近 3,000 套住房單位，因此振興老舊的中心區走廊是社區成功的關鍵因素。紐約前進計劃的這筆資助金將能幫助沉睡谷的居民建設繁榮的商業區，發揚村莊的歷史傳承。感謝霍楚爾州長和紐約前進計劃能夠確認投資於沉睡谷的價值。」

眾議員克里斯·埃斯庫 (Chris Eachus) 表示，「康沃爾鎮和哈德遜康沃爾村靠近眾多本地景點，包括風暴王藝術中心、伍德伯里公園和兄弟會酒廠等。這令地區的旅遊業得以蓬勃發展，因此也需要配套繁榮發展的中心區。提議的 450 萬美元發放時機正好，可以滿足當前的需求。州長能夠確認這一巨大潛力，同時採取大膽行動支援哈德遜河谷，這些工作值得讚賞。」

沉睡谷村村長肯尼斯·雷 (Kenneth Wray) 表示，「能夠獲得紐約前進計劃所提供的 450 萬美元資金，我們感到非常高興。州長能夠確認沉睡谷在促進經濟發展和改善平價住房存量方面所取得的重大成就，我們對此深表謝意。這筆資助金令我們得以振興本地中心區，成為吸引各地遊客的區域景點，從而奠定基礎，幫助與所有居民關係緊密的眾多小型企業。」

康沃爾鎮鎮長喬什·沃耶霍夫斯基 (Josh Wojehowski) 表示，「康沃爾多年來都致力於振興主要街道和中心地區，以此造福前來本地步道徒步、河流划船和參觀世界著名機構的遊客。紐約前進計劃資助金將能幫助我們的社區建設步行環境專案、促進利用公共藝術、建造額外開放空間和其他設施，以此連接兩個中心地區，將相關工作提升到一個新的水平。」

哈德遜康沃爾村村長詹姆斯·加利亞諾 (James Gagliano) 表示，「紐約哈德遜康沃爾村能夠與近鄰康沃爾鎮合作，同時獲悉州長辦公室的通知，知道我們的社區獲得紐約前進計劃的資助金，我們感到非常榮幸和興奮。我們已經制定了詳細的建設可行性計劃，以改善中心商務區步行環境、道路連結和吸引力，這筆資助金將能為建設計劃提供重要助力。在促進和支援全州中心區振興計劃方面，霍楚爾州長的領導工作和承諾正在帶來回報。這是促進社區實現變革的切實因素。」

哈得遜中部地區經濟發展委員會 (Mid-Hudson Regional Economic Development Council, REDC) 對本地各個社區提案進行全面的競爭性審核，同時考量以下標準，最終推薦上述提名社區：

- 中心區應佈局緊湊並且邊界線明確；
- 中心區能夠利用以前的私人和公共投資，或促進未來的私人和公共投資；
- 中心區內或附近地區近期或即將新增就業崗位，可以吸引工人，支援再開發和實現可持續增長；
- 中心區是一個吸引不同人群的宜居社區；
- 市政當局歡迎或有能力製定和實施提高宜居性和生活品質的政策；
- 市政當局實施開放健全的社區參與工作，在戰略投資計劃中納入中心區振興專案和舉措初步清單；
- 市政當局已確定變革性專案，這些專案在紐約前進計劃資金注入後就可在近期實施；和
- 市政當局能夠在本地管理專案規劃和實施工作，包括監督已經簽署的市政專案合約。

沉睡谷村和康沃爾鎮現在將會開始制定中心區戰略投資計劃。地方規劃委員會 (Local Planning Committee) 的成員包括市政代表、社區領導和其他利益相關方。委員會將會領導相關工作，並由私人部門的專家和州規劃人員組成的團隊提供支持。戰略投資計劃將會審核地方資產和機會，以確定符合各個社區願景且準備實施的專案。從戰略投資計劃中選定的專案將能獲得資金，這些專案具備最大潛力，能夠啟動振興並創造長期發展機會。

###